

Руководство по установке и эксплуатации

Installation & Operating Manual

Instrukcja montażu i obsługi



Внимание: Мы рекомендуем внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед установкой устройства и сохранить всю документацию для дальнейшего использования.

Caution: We recommend that you read this instruction manual carefully before installing the filter and keep all the documentation for future reference.

Uwaga: zalecamy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi przed montażem urządzenia i zachować całą dokumentację do wykorzystania w przyszłości.

СОДЕРЖАНИЕ/ INDEX/ SPIS TREŚCI

No	Описание/ Description/ Opis	Page Strona	Language J zyk
1	Введение	1	RU
2	Установка	2	RU
3	Эксплуатация	2-3	RU
4	Запуск	4	RU
5	Техническое обслуживание	4	RU
6	Технические характеристики	5-6	RU
7	Развернутая схема	7	RU
8	Перечень запасных частей	8	RU
9	Introduction	9	EN
10	Installation	10	EN
11	Operation	10-11	EN
12	Start-up	12	EN
13	Maintenance	12	EN
14	Technical data sheet	13-14	EN
15	Exploded diagram	15	EN
16	Spare part list	16	EN
17	Wprowadzenie	17	PL
18	Monta	18	PL
19	Obsługa	18-19	PL
20	Uruchomienie	20	PL
21	Konserwacja	21-22	PL
22	Schemat budowy	23	PL
23	Lista części zamiennych	24	PL
24	Гарантия / Warranty/ Gwarancja	25	RU/EN/PL

ВВЕДЕНИЕ:

Благодарим вас за приобретение фильтра CAPRI HP для бассейнов, изготовленного компанией WaterLine S.R.L. в Италии в соответствии с самыми высокими стандартами.

Данное руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию является документом, выпущенным компанией WaterLine S.R.L. в связи с изделиями, к которым оно относится, и должно рассматриваться как неотъемлемая часть самого изделия в течение всего срока его службы, даже в случае передачи третьим лицам, вплоть до его демонтажа и утилизации.

Все права на воспроизведение и распространение данного руководства по эксплуатации и техническому обслуживанию и сопроводительной документации принадлежат компании WaterLine S.R.L.

Продукты, упомянутые в данном руководстве, защищены промышленным патентом.

Любое воспроизведение, даже частичное, запрещено.

Целью данного руководства является:

Предоставление операторам и обслуживающему персоналу всей необходимой информации и предупреждений, чтобы они могли выполнять свою работу в условиях максимальной безопасности.

Предоставление пользователю возможности правильно использовать оборудование, а также поддержание его эффективности и безопасности.

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ:

При разработке и производстве продукта использовался ряд технических норм в соответствии с действующими стандартами безопасности.

WaterLine srl

Via Caponnetto, 21 (RE)

Tel. +39 0522 626090

Fax +39 0522 626091

email info@waterline.it

C. F. & VAT 02020430357

Настоящим заявляет, что является производителем оборудования и контактным лицом для получения технической помощи по вопросам технического обслуживания и/или модификации оборудования.

Если приведенные здесь пояснения непонятны или неполны, необходимо связаться с производителем для получения всей необходимой дополнительной информации.

Производитель, в случае реальной необходимости, обязуется предоставить новое, дополненное руководство с пояснениями. Для достижения наилучших эксплуатационных характеристик изделия рекомендуется строго следовать инструкциям, содержащимся в данном руководстве, которое должно быть внимательно изучено и полностью усвоено. Указания по использованию оборудования должны выполняться абсолютно точно в соответствии с тем, что указано ниже. Таким образом можно избежать недостатков, вызванных несоблюдением норм эксплуатации. Данное руководство носит строго технический характер, поэтому является исключительной собственностью компании WaterLine Srl, которая оставляет за собой все права; любое воспроизведение, даже частичное, запрещено законом.



ВНИМАНИЕ:

Не допускается использование оборудования в конфигурациях, отличных от указанных в настоящем документе, или для процессов, отличных от установленных производителем. Иное, ненадлежащее и/или неправильное использование по сравнению с теми, которые прямо указаны в руководстве, автоматически снимает с производителя любую ответственность и, следовательно, не учитывается при анализе рисков.

Перед началом работы необходимо ознакомиться с содержанием руководства. Данный символ подчеркивает эту необходимость.
Сохраните настоящее руководство для дальнейшего использования.



УСТАНОВКА:

Для правильной установки фильтра необходимо, чтобы основание фильтра было установлено на чистую поверхность, выдерживающую вес емкости, наполненной песком и водой, пол должен быть идеально ровным.

Завершите соединение фильтра с клапаном с помощью соответствующего комплекта, поставляемого вместе с фильтром, выполнив операции по склеиванию, стараясь не испачкать клеем уплотнительные кольца и соединения, проверьте, чтобы шестиходовой клапан был идеально выровнен.

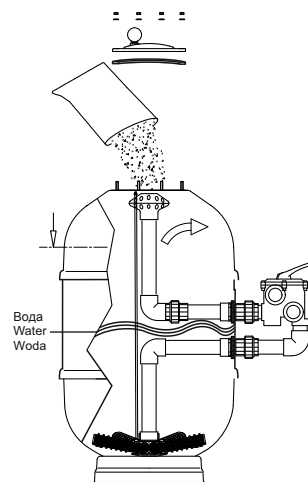
Выполните предусмотренные соединения на шестиходовом клапане; Фильтр, насос, слив и возврат.

Загрузка фильтрующего материала:**ВНИМАНИЕ**

Прежде чем приступить к загрузке фильтрующего материала, убедитесь, что фильтр не был поврежден при транспортировке и выполнении погрузочно-разгрузочных работ.

Действуйте следующим образом:

- Убедитесь, что все внутренние детали и фильтрующие элементы находятся в хорошем состоянии.
- Ослабьте внутреннее соединение и поверните верхний диффузор на 45°, чтобы подготовить его к загрузке фильтрующего материала.
- Убедитесь, что люк в нижней части фильтра плотно закрыт.
- Заполните фильтр водой наполовину.
- Начните медленно засыпать фильтрующий материал в количестве, указанном на этикетке фильтра.
- Установите верхний диффузор в центр фильтра.
- Очистите место установки прокладки, а затем наденьте прокладку.
- Полностью заполните фильтр водой.

**Закрытие фильтра:**

- Закройте фильтр, используя крышку, прокладку и шайбы, поставляемые вместе с фильтром.
- Убедитесь в чистоте контакта и удалите грязь или остатки фильтрующего материала на затяжных болтах.
- Установите манометр на крышку в соответствующее отверстие (используя подходящий адаптер, контргайку и уплотнительное кольцо).
- Установите крышку.
- Установите шайбы на болты.
- Установите 8 гаек и начните затягивать их в следующем порядке: 1-5-7-3-6-2-4-8 (чтобы гарантировать сбалансированное затягивание крышки).
- Затягивать необходимо ключом на 13 (максимальный момент затяжки равен 14 Нм).

ВНИМАНИЕ: После завершения всех операций запустите аппарат и убедитесь в отсутствии утечек воды.

ПРИМЕЧАНИЯ: Производитель не несет ответственности за повреждения, полученные в результате заполнения фильтрующим материалом.

ВАЖНО: Существует риск затопления помещений; В случае несоблюдения данного стандарта производитель фильтра не несет ответственности за любой ущерб.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ:

Селекторный клапан имеет рычаг с 6 положениями, который позволяет выбрать каждую из операций, необходимых для правильной работы фильтра.

ВАЖНО: всегда меняйте положение клапана только при выключенном насосе.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ:

Оборудование выполняет в основном функцию фильтрации воды, как описано в данном руководстве.

Для правильного функционирования фильтра и правильного управления системой, к которой он подключен, предусмотрены другие функции.

Эти функции выполняются с помощью различных настроек 6-ходового клапана, подключенного к фильтру (поставляется вместе с фильтром).

Клапан имеет 6 позиций:

- Фильтрация**
- Обратная промывка**
- Промывание**
- Слив**
- Циркуляция**
- Закрото**

Рабочие условия для каждого положения подробно описаны ниже.



ВНИМАНИЕ:

Переключение рычага 6-ходового клапана должно осуществляться **ТОЛЬКО И ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО** при выключенном насосе.

Фильтрация

Это нормальное рабочее положение, выполняет функцию фильтрации воды в бассейне между входом и выходом фильтра. Регулярно следите за показаниями манометра, рекомендуется приступать к операции обратной промывки, если давление превышает 1,1 кг/см.

Обратная промывка

Используется для очистки фильтрующего материала путем удаления задерживающихся частиц во время нормальной работы. Эта функция должна выполняться в сочетании с открытием сливного клапана, которым он должен быть оснащен.

Рекомендуемое время работы: 2-3 мин.

Мы рекомендуем проводить обратную промывку каждые две недели и сразу после очистки бассейна пылесосом.



0,8 кг/см² - 11,4 PSI:
Нормальное рабочее
давление



1,3 кг/см² - 18,5 PSI:
Переходите к режиму обратной
промывки

Промывка

Эта операция выполняется после обратной промывки для удаления любых загрязнений, оставшихся внутри клапана после обратной промывки. Рекомендуемое время работы: 1 мин.

Слив

Это положение, при котором входящая вода направляется непосредственно в слив (например, при опорожнении бассейна).

Циркуляция

Это положение позволяет системе работать без функции фильтра. Вода подается напрямую на выход.

Закрото

В этом положении закрываются все проходы клапана.

Зимний режим

Это промежуточное положение (0), которое при пустой системе позволяет предотвратить возможные сбои при замерзании.



(0) Зимний период

ЗАПУСК:

После загрузки песочного фильтра его необходимо промыть, для этого выполните следующие действия:

- Слегка открутите пробку вентиляционного отверстия, расположенную на крышке, не снимая ее.
- Установите клапан в положение Backwash (Обратная промывка), чтобы очистить фильтрующий материал в первый раз.
- Откройте клапаны, управляющие линиями всасывания и слива, включите насос на 2 минуты.
- Выключите насос и установите рукоятку переключающего клапана в положение фильтрации.
- Закройте пробку для выпуска воздуха сразу после того, как начнет выходить вода.
- После этого фильтр будет готов к запуску циклов фильтрации воды в бассейне.

ВАЖНО: Изменения положения рукоятки клапана всегда выполняйте при отключенном насосе.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:

Для очистки фильтра нельзя использовать растворители, так как это может повредить его.

При необходимости следует заменить соединения и поврежденные детали.

Выполняйте необходимые процедуры обратной промывки и промывания в соответствии с инструкцией по эксплуатации.

Ежегодно промывайте песок для улучшения качества работы с помощью жидкого средства для удаления накипи (например, WATER FILTER_ продукт компании WaterLine S.R.L.).

Рекомендуется менять песок примерно раз в 3 года (фильтрующий материал из стекла - раз в 10 лет).

В зимний период необходимо выполнить следующие операции:

- Выполните обратную промывку в соответствии с ранее указанными инструкциями.
- Удалите воду из фильтра.
- Снимите крышку фильтра, чтобы обеспечить его проветривание в период бездействия.
- Когда необходимо снова ввести фильтр в эксплуатацию, просто следуйте инструкциям по вводу в эксплуатацию.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Не запускайте систему без воды.

Перед выполнением любых операций по обслуживанию фильтра отключите электрический ток от насоса.

Фильтр нельзя подключать непосредственно к водопроводной сети, так как давление в ней может быть очень высоким и превышать максимальное рабочее давление фильтра.

Не используйте контур фильтра для наполнения и регулировки уровня воды в бассейне.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Фильтр Carpi HP изготовлен в Италии, он спроектирован таким образом, чтобы облегчить осмотр и техническое обслуживание, корпус фильтра полностью выполнен из изофталевой смолы, специального стекловолокна и покрыт устойчивым к ультрафиолетовому излучению гелькоутом.

Технология изготовления корпуса фильтра была разработана с геометрией, особенно подходящей для того, чтобы сдерживать давление, при тщательном выборе сырья и комплексных решений по применению, стекло с переплетенными волокнами гарантирует механическую устойчивость к постоянным рабочим нагрузкам, фильтр подвергается колебаниям давления из-за закрытия/открытия клапана и запуска/остановки насоса.

Составляющие, которыми комплектуется фильтр, пригодны для контакта с водой бассейна, противостоят всем видам коррозии, не способствуют размножению бактерий, не влияют на качество воды.



Прозрачная крышка из PETG для повышения механической и химической стойкости



Прочные внешние соединения из PVX PN16



Внутреннее соединение для удобства обслуживания



Большая сливное отверстие 1 1/4" для быстрого опорожнения



Люк Ø200

Информация о продукте:

- > Ламинированный фильтр из полиэфирной смолы и специального стекловолокна
- > Внешняя отделка из гелькоута, устойчивого к ультрафиолетовому излучению
- > Адаптер для манометра выполнен из никелированной латуни
- > Боковой люк Ø200 мм
- > Никелированные антиблокировочные гайки
- > Основание фильтра из армированного полипропилена
- > Максимальное рабочее давление: 2,5 бар
- > Максимальное испытательное давление: 3,75 бар
- > Максимальная рабочая температура: 42°C
- > Гранулометрия фильтрующего материала: 0,4-0,8 мм



РАЗМЕРЫ СЕРИИ

Код	Ø мм	Соединения	Н	М	Н	Л	С	Р	Т	Вес кг	Объем м³	Размеры коробки ДхШхГ мм
22031044	650	1 1/2"	1550	200	750	1000	300	400	200	44,00	1,08	800x800x1700
22031046	800	2"	1700	200	840	1000	300	660	200	52,00	1,18	800x800x1850
22031048	950	2"	1750	200	840	1000	300	745	200	65,00	2,29	1200x1000x1910



ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ

Код	Расход при 50 м³/ч/м² м³/ч	Песок кг	Площадь фильтрации м²	Высота фильтрующего слоя мм
22031044	15	475	0,33	1000
22031046	25	675	0,50	1100
22031048	35	920	0,71	1200

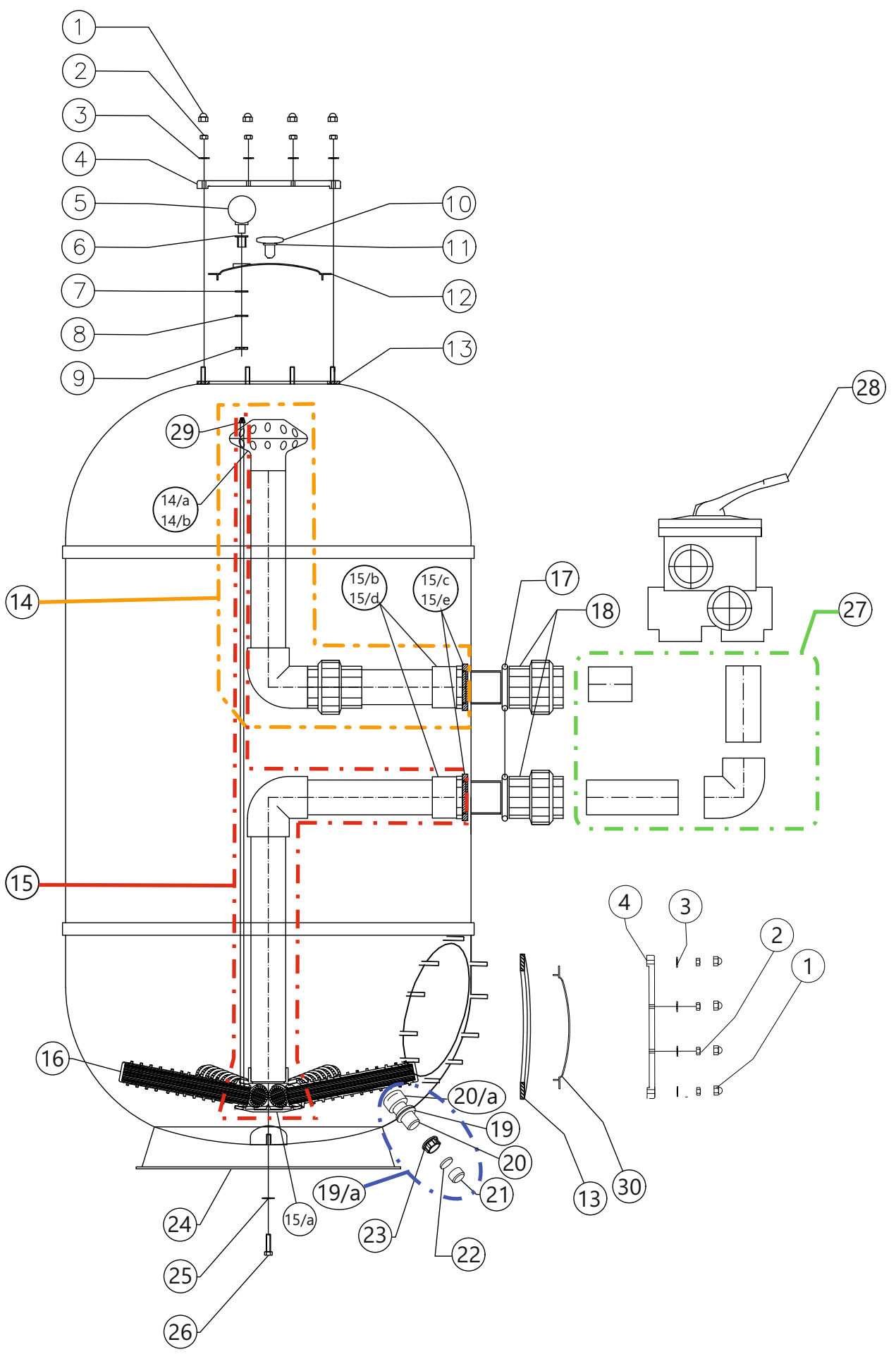


СТАНДАРТЫ
EN16582 и EN16713 для серии Capri HP



СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ
Гостиницы и полугомерческие бассейны с пресной или морской водой

РАЗВЕРНУТАЯ СХЕМА



ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ

№ п/п	Код	Описание	Кол-во	Ед.изм
1	35012517	Крышки гаек (черный цвет)	16,00	шт
2	35012519	Гайки М8 из никелированной латуни	16,00	шт
3	35012518	Шайба М8х16 А2	16,00	шт
4	35012525	Фланец крышки фильтра Ø260х200 8 отверстий Ø10	2,00	шт
5	35012528	Манометр 5/8"	1,00	шт
6	35012530	Адаптер для манометра (латунь) 1"1/4х5/8"	1,00	шт
7	35012533	Прокладка для манометра 13х18	1,00	шт
8	35012532	Шайба для манометра 13х18	1,00	шт
9	35012531	Гайка манометра 1/4"	1,00	шт
10	35012524	Заглушка для выпуска воздуха 1/4"	1,00	шт
11	35012529	Уплотнительное кольцо для заглушки	1,00	шт
12	35012526	Прозрачная крышка фильтра Ø200	1,00	шт
13	35012527	Прокладка крышки фильтра Ø265	1,00	шт
14	35012611	Верхний внутренний комплект для фильтра Capri HP D.650	1,00	шт
14	35012612	Верхний внутренний комплект для фильтра Capri HP D.600	1,00	шт
14	35012613	Верхний внутренний комплект для фильтра Capri HP D.750	1,00	шт
14/a	35012722	Верхний диффузор для фильтров D.650	1,00	шт
14/b	35012558	Верхний диффузор для фильтров D.800-950	1,00	шт
15	35012678	Нижний внутренний комплект для фильтра Capri HP D.650 без дюз	1,00	шт
15	35012679	Нижний внутренний комплект для фильтра Capri HP D.800 без дюз	1,00	шт
15	35012680	Нижний внутренний комплект для фильтра Capri HP D.950 без дюз	1,00	шт
15/a	35012514	Коллектор на 12 выходов	1,00	шт
15/b	35012505	Переходник для фильтра 1,5"	1,00	шт
15/c	35012507	Кольцо для переходника для фильтра 1,5"	1,00	шт
15/d	35012506	Переходник для фильтра 2"	1,00	шт
15/e	35012508	Кольцо для переходника для фильтра 2"	1,00	шт
16	35012511	Дюза для фильтра D.650	12,00	шт
16	35012512	Дюза для фильтра D.800	12,00	шт
16	35012513	Дюза для фильтра D.950	12,00	шт
17	35012534	Кольцо для внешнего соединения D.50 47х5,34 для фильтров D.650	2,00	шт
17	35012535	Кольцо для внеш. соед. D.63 59,70х5,34 для дильтров D.800-950	2,00	шт
18	35012509	Соединение из ПВХ Ø 50 x 1"1/2 FF для фильтров D.650	2,00	шт
18	35012510	Соединение из ПВХ Ø 63 x 2" FF для фильтров D.800-950	2,00	шт
19	35012523	Прокладка для слива фильтра 60х41.5х3.5 1"1/4	1,00	шт
19/a	35012591	Дренажный комплект	1,00	шт
20	35012520	Корпус дренажного комплекта 1"1/4	1,00	шт
20/a	35012556	Крышка корпуса дренажного комплекта под клей 1"1/4	1,00	шт
21	35012521	Резьбовая крышка дренажного комплекта 1"1/4	1,00	шт
22	35012557	Прокладка дренажного комплекта Ø40х2	1,00	шт
23	35012522	Гайка дренажного комплекта 1"1/4	1,00	шт
24	35012550	Основание фильтра Capri HP Ø 650	1,00	шт
24	35012551	Основание фильтра Capri HP Ø 800	1,00	шт
24	35012552	Основание фильтра Capri HP Ø 950	1,00	шт
25	35012518	Шайба М8 х 16 А2	1,00	шт
26	35012751	Цинковый болт М8 х35 ISO7380 для D.650	1,00	шт
26	35012752	Цинковый болт М8 х25 ISO7381 для D.800-950	1,00	шт
27	35012581	Комплект для клапана 1,5" для фильтров D.650	1,00	шт
27	35012582	Комплект для клапана 2" для фильтров D.800-950	1,00	шт
28	22950741	Шестиходовой клапан 1,5" для фильтров D.650	1,00	шт
28	22950742	Шестиходовой клапан 2" для фильтров D.800-950	1,00	шт
29	35012750	Трубка для спуска воздуха 6 мм	1,00	шт
30	35012555	Крышка люка черного цвета Ø 200	1,00	шт

INTRODUCTION:

Thank you for purchasing the filter CAPRI HP for swimming pools manufactured by WaterLine S.R.L. in Italy to the highest standards.

This installation and operating manual is a document issued by WaterLine Srl in relation to the products to which it refers.

It is to be considered an integral part of the product itself for the whole life of the product, even in case of sale to third parties, until the demolition and disposal of the same.

All rights of reproduction and disclosure of the present Installation and Operating Manual and of the attached documentation are reserved strictly to WaterLine Srl.

The products mentioned in this manual are covered by an industrial patent.

Any reproduction, even partial, is forbidden.

The purpose of this manual is to:

Provide operators and maintenance personnel with all the necessary information and warnings so that they can carry out their work in conditions of maximum safety.

Putting the user in a position to use the equipment correctly, as well as keeping it in a state of efficiency and safety.

IDENTIFICATION DATA OF THE MANUFACTURER:

In the design & production of the product, a series of technical norms were used in compliance with the safety standards in force.

WaterLine srl
Via Caponnetto, 21 (RE)
Tel. +39 0522 626090
Fax +39 0522 626091
e-mail info@waterline.it
C. F. & VAT 02020430357

Declares to be the manufacturer of the equipment and to be the contact person for any technical assistance operations of a maintenance nature and / or modification of the equipment.

If the explanations given here are not clear or incomplete, and one or more parts of the manual itself are not perfectly understandable, it is necessary to contact the manufacturer to obtain all the necessary additional information.

The manufacturer, in case of actual need, is committed to provide a new enriched manual with clarifications. In order to obtain the best performance of the product, it is recommended to strictly follow the instructions contained in this manual which must be carefully read and understood entirely. The indications concerning the use of the equipment must be carried out in an absolutely precise manner according to what is specified below. In this way it will be possible to avoid the drawbacks caused by lack of observance of the usage norms. This manual is strictly technical in nature, therefore of an exclusive property of WaterLine Srl which reserves all rights; any reproduction, even if partial, is forbidden according to the law.



CAUTION:

The use of the equipment in other configurations than those listed here or in different type of work is not permitted. Different uses, improper, and / or incorrect, compared to those expressly indicated in the manual will automatically void any responsibility of the Manufacturer, as not foreseen, and therefore not specifically contemplated in the risk analysis.

IT IS NECESSARY TO READ THE CONTENTS OF THIS MANUAL BEFORE STARTING ANY OPERATION.
THIS SYMBOL EMPHASIZES THIS NEED.
KEPP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.



INSTALLATION:

For the correct installation of the filter it is necessary that the filter base rests completely on a clean surface that supports the weight of the filter full of sand and water, the floor must be perfectly leveled.

Complete the valve filter connection with the appropriate kit supplied with the filter by doing the gluing operations, taking care not to dirty the O-rings and unions with the glue, check that the six-way valve is perfectly leveled.

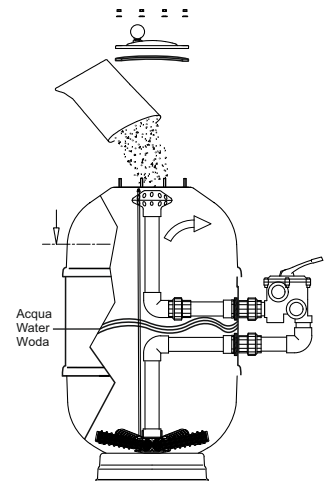
Make the connections provided on the six-way valve; Filter, Pump, Drain & Return.

Loading of filtration media:**CAUTION**

Check that the filter has not been damaged during transport and handling before proceeding with the filling of the filtering media.

Proceed as follows:

- Control that all the internals and filter arms are in good conditions.
- Loosen the internal union and rotate the upper diffuser by 45° to prepare for filtration media filling.
- Make sure that the manhole at the bottom of the filter is tightly closed.
- Fill half the filter with water.
- Start filling the filtration media slowly with the quantity mentioned on the filter label.
- Reposition the upper diffuser to the center of the filter.
- Clean the surface where the gasket sits and then put on the gasket.
- Fill the filter completely with water.

**Filter closure:**

- Proceed to close the filter using the cover, the gasket, the washers supplied with the filter
- Check that the contact is clean and remove any dirt or residues of filtration media on the tightening bolts
- Mount the pressure gauge on the cover in the appropriate hole (using the appropriate adaptor, lock nut and O-ring)
- Place the lid
- Insert the washers on the bolts
- Place the 8 nuts and start tightening according to the sequence: 1-5-7-3-6-2-4-8 In order to guarantee a balanced tightening of the cover.
- The tightening must be done with a key of 13 (maximum torque equal to 14 Nm).

WARNING: Once the operations have been completed, start the filter and check that there are no water leaks

NOTES: The manufacturer is not responsible for any damage caused by the filtration media filling.

IMPORTANT: The presence of the risk of flooding of premises; in the event of failure to comply with this standard, the filter manufacturer will not be held responsible for any damage.

OPERATION:

The selector valve has a lever with 6 positions that allows you to select each of the operations necessary for correct operation of the filter.

IMPORTANT: always make the position valve changes with the pump off.

OPERATION:

The equipment mainly performs the water filtration function as described in this manual.

For the correct functioning of the filter and the correct management of the system to which it is connected, other functions are foreseen.

These functions take place through a different setting of the 6-way valve connected to the filter (supplied with the filter).

The valve has 6 positions:

- Filtration
- Backwash
- Rinse
- Waste
- Circulation
- Closed



The operating conditions for each position are detailed below.



CAUTION:

The selection of the 6-way valve lever must be carried out **ONLY AND EXCLUSIVELY TO THE STATIONARY SYSTEM** when the pump is off.

Filtration

It is the normal operating position, performs the function of filtering the pool water between the inlet and the outlet of the filter.

Observe the pressure gauge regularly, it is recommended to proceed with the backwash operation when the pressure exceeds 1,1 kg/cm².

Backwash

It is used to clean the filtration media by removing the retained parts during normal operation. This function must be combined with the opening of the waste valve with which it should be equipped.

Recommended operation time: 2-3min

It is recommended to do a backwash every two weeks and immediately after a vacuum cleaning of the pool.



0,8 kg/cm² - 11,4 PSI:
Normal Working Pressure



1,3 kg/cm² - 18,5 PSI:
Proceed with Backwash operation

Rinse

It is an operation to be carried out after backwashing to remove any impurities left inside the valve after backwashing.

Recommended operating time: 1min

Waste

It is the position of by-passing the inlet water directly to the drain (e.i. pool emptying).

Circulation

It is the position that allows the system to operate without the filter function. The water is bypassed directly to the outlet.

Closed

It is the position that closes all the valve passages.

Winterizing

It is an intermediate position (0) which, with an empty system, allows to prevent possible freezing failures.



(0) Winterizing

START-UP:

Once the sand filter has been loaded, it is necessary to wash it and proceed as follows:

- Slightly unscrew the air vent plug located on the cover without removing it.
- Place the selector valve to the Backwash position to clean the filtration media the first time.
- Open the valves that control the suction lines and drain, turn on the pump for 2 minutes.
- Turn off the pump and place the selector valve handle in the Filtration position.
- Close the air release plug just after water starts coming out.
- Once this operation is done the filter will be ready to start the pool water filtration cycles.

IMPORTANT: Perform the position changes of the selector valve handle with the pump stopped always.

MAINTENANCE:

To clean the filter, do not use dissolvents, as this can damage it and eliminate the brightness of the same.

When necessary, the joints and the damaged parts must be replaced.

Perform the necessary backwashes and rinses according to the operating instructions.

Wash the sand annually for a better service with a liquid descaler (i.e. WATER FILTER_a product of WaterLine S.R.L.)
It is advisable to change the sand about every 3 years (Glass media every 10 years)

In winter, it will be necessary to carry out the following operations:

- Carry out a Backwash according to the previously indicated instructions.
- Empty the water from the filter.
- Remove the filter cover to keep it aired during the period of inactivity.
- When it is necessary to put the filter back into operation, just follow the commissioning instructions.

SAFETY WARNINGS

Do not run the system without water.

Before performing any maintenance operation on the filter, disconnect the electric current from the pump.

The filter must not be connected directly to the watersupply network, the pressure of the same can be very high and exceed the maximum working pressure of the filter.

Do not use the filter circuit for filling and adjusting the pool water level.

TECHNICAL DATA SHEET:

Filter Capri HP is made in Italy, it has been designed in a way to facilitate inspections and maintenance, the filter body is completely in ISOPHTHALIC resin, special fiberglass and UV-resistant gelcoat finishing.

Construction technology of the filter body has been developed with a geometry particularly suitable for containing the pressure and with careful selection of raw materials and consolidated application solutions, glass with interwoven fibers guarantee a mechanical resistance to continuous working stresses, the filter is exposed to pressure fluctuations due to valve closing / opening and pump start / stop.

The components that complement the filter are suitable for contact with pool water against all effects of corrosion, do not promote bacterial growth, do not affect the quality of water.



Transparent cover in PETG for increased mechanical and chemical resistance



External fittings in PVC pn16 for higher strength



Internal union for ease of maintenance



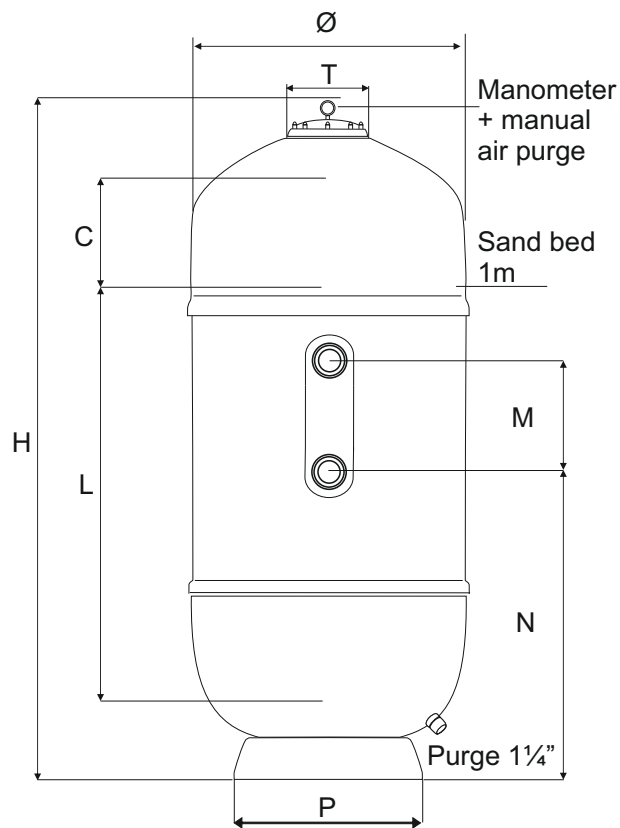
Large emptying purge 1 1/4" for fast discharge



Manhole Ø200

Information on the product:

- > Laminated filter made in polyester resin and special fiberglass
- > External finish in UV resistant gelcoat
- > Pressure gauge adaptor in nickel-plated brass
- > Lateral manhole of Ø200 mm
- > Anti-blocking nickel plated nuts
- > Filter base in reinforced PP
- > Max working pressure: 2,5 bar
- > Max test pressure: 3,75 bar
- > Max working temperature: 42°C
- > Filtration media granulometry: 0,4-0,8mm



SERIES DIMENSIONS

Code	Ø mm	Connections	H	M	N	L	C	P	T	Weight Kg	Volume m³	Box dimensions LxWxH mm
22031044	650	1 1/2"	1550	200	750	1000	300	400	200	44,00	1,08	800x800x1700
22031046	800	2"	1700	200	840	1000	300	660	200	52,00	1,18	800x800x1850
22031048	950	2"	1750	200	840	1000	300	745	200	65,00	2,29	1200x1000x1910



TECHNICAL SPECS

Code	Flow @50m³/h/m² m³/h	Sand kg	Filtration surface area m²	Height of filtration bed mm
22031044	15	475	0,33	1000
22031046	25	675	0,50	1100
22031048	35	920	0,71	1200

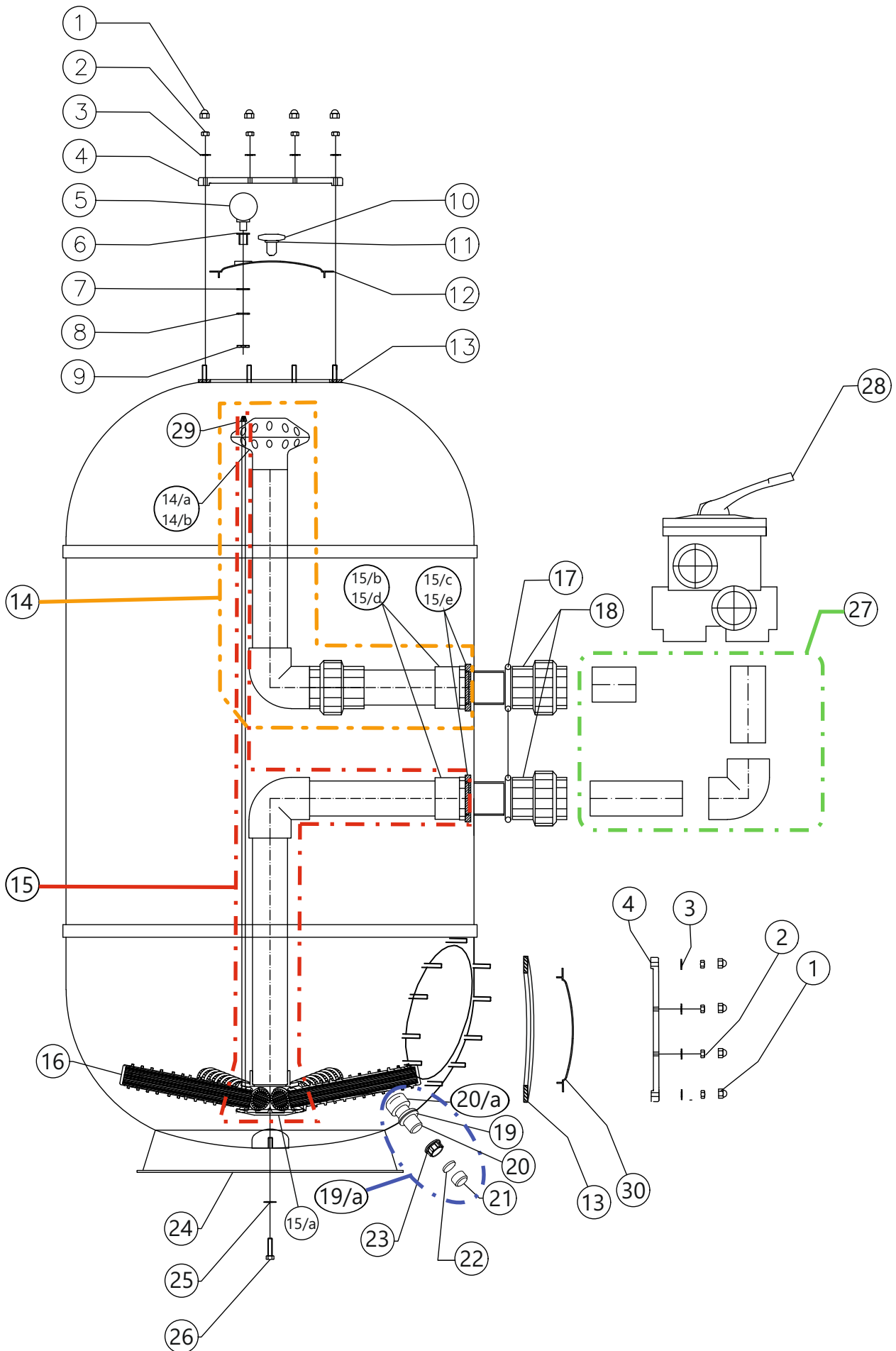


STANDARDS
EN16582 & EN16713 for Capri HP series



CONTEXT OF USE
Hotels and semi-commercial pools with fresh or sea water

EXPLODED DIAGRAM



SPARE PART LIST

Design Ref.	Code	Description	Qty	Un
1	35012517	Nut Covers in Black Color	16,00	Pc
2	35012519	Nickel-plated brass nuts M8	16,00	Pc
3	35012518	Washer M8x16 A2	16,00	Pc
4	35012525	Filter cover flange Ø260x200 8 holes Ø10	2,00	Pc
5	35012528	Pressure gauge 5/8"	1,00	Pc
6	35012530	Pressure gauge adaptor nickle plated brass 1"1/4x5/8"	1,00	Pc
7	35012533	Pressure gauge gasket 13x18	1,00	Pc
8	35012532	Pressure gauge washer 13x18	1,00	Pc
9	35012531	Pressure gauge nut 1/4"	1,00	Pc
10	35012524	Air purge plug 1/4"	1,00	Pc
11	35012529	Oring for air purge plug	1,00	Pc
12	35012526	Transparent filter cover Ø200	1,00	Pc
13	35012527	Filter cover gasket Ø265	1,00	Pc
14	35012611	Upper internal kit for filter Capri HP D.650	1,00	Pc
14	35012612	Upper internal kit for filter Capri D.600	1,00	Pc
14	35012613	Upper internal kit for filter Capri D.750	1,00	Pc
14/a	35012722	Upper diffuser for filters D.650	1,00	Pc
14/b	35012558	Upper diffuser for filters D.800-950	1,00	Pc
15	35012678	Lower internal kit for filter Capri HP D.650 without laterals	1,00	Pc
15	35012679	Lower internal kit for filter Capri HP D.800 without laterals	1,00	Pc
15	35012680	Lower internal kit for filter Capri HP D.950 without laterals	1,00	Pc
15/a	35012514	Arms collector of 12 exits	1,00	Pc
15/b	35012505	Filter male adaptor 1,5"	1,00	Pc
15/c	35012507	Filter adaptor ring 1,5"	1,00	Pc
15/d	35012506	Filter male adaptor 2"	1,00	Pc
15/e	35012508	Filter adaptor ring 2"	1,00	Pc
16	35012511	Arm for filter D.650	12,00	Pc
16	35012512	Arm for filter D.800	12,00	Pc
16	35012513	Arm for filter D.950	12,00	Pc
17	35012534	Oring for external union D.50 47x5,34 for filters D.650	2,00	Pc
17	35012535	Oring for external union D.63 59,70x5,34 for filters D.800-950	2,00	Pc
18	35012509	Union in PVC Ø 50 x 1"1/2 FF for filters D.650	2,00	Pc
18	35012510	Union in PVC Ø 63 x 2" FF for filters D.800-950	2,00	Pc
19	35012523	Filter drain gasket 60x41,5x3,5 1"1/4	1,00	Pc
19/a	35012591	Complete filter drain group	1,00	Pc
20	35012520	Drain body 1"1/4	1,00	Pc
20/a	35012556	Drain body cover to glue 1"1/4	1,00	Pc
21	35012521	Drain threaded cover 1"1/4	1,00	Pc
22	35012557	Drain cover gasket Ø40x2	1,00	Pc
23	35012522	Drain nut 1"1/4	1,00	Pc
24	35012550	Filter base Capri HP Ø 650	1,00	Pc
24	35012551	Filter base Capri HP Ø 800	1,00	Pc
24	35012552	Filter base Capri HP Ø 950	1,00	Pc
25	35012518	Washer M8 x 16 A2	1,00	Pc
26	35012751	Zinc bolt M8 x35 ISO7380 for D.650	1,00	Pc
26	35012752	Zinc bolt M8 x25 ISO7381 for D.800-950	1,00	Pc
27	35012581	Valve kit 1,5" for filters D.650	1,00	Pc
27	35012582	Valve kit 2" for filters D.800-950	1,00	Pc
28	22950741	Six way valve 1,5" for filters D.650	1,00	Pc
28	22950742	Six way valve 2" for filters D.800-950	1,00	Pc
29	35012750	Air release tube filter 6mm	1,00	Pc
30	35012555	Manhole Cover black color Ø 200	1,00	Pc

WPROWADZENIE:

Dziękujemy za zakup filtra basenowego CAPRI HP wyprodukowanego przez firmę WaterLine S.R.L. we Włoszech według najwyższych standardów.

Niniejsza instrukcja obsługi i montażu jest dokumentem wydanym przez firmę WaterLine S.R.L. dla produktów, których dotyczy i należy ją uważać za integralną część samego produktu przez cały okres jego użytkowania, nawet w przypadku przekazania osobom trzecim, a do jego demontażu i utylizacji.

Wszelkie prawa do powielania i rozpowszechniania niniejszej instrukcji obsługi i montażu oraz towarzyszącej dokumentacji należą do firmy WaterLine S.R.L.

Produkty wymienione w niniejszej instrukcji są chronione patentem przemysłowym.

Wszelkie powielanie, nawet częściowe, jest zabronione.

Celem niniejszej instrukcji jest:

Zapewnienie operatorom i personelowi konserwacyjnemu wszystkich niezbędnych informacji i ostrzeżeń, aby mogli wykonywać swoją pracę z zachowaniem warunków maksymalnego bezpieczeństwa.

Umożliwienie użytkownikowi możliwości prawidłowego korzystania z urządzenia przy zachowaniu jego efektywności i bezpieczeństwa.

DANE IDENTYFIKACYJNE PRODUCENTA:

Przy projektowaniu i wytwarzaniu produktu zastosowano szereg standardów technicznych, zgodnie z obowiązującymi normami bezpieczeństwa.

WaterLine srl

Via Caponnetto, 21 (RE)

Tel. +39 0522 626090

Fax +39 0522 626091

email info@waterline.it

C. F. & VAT 02020430357

Niniejszym oświadczamy, że ww. firma jest producentem sprzętu i osobami kontaktowymi w celu uzyskania pomocy technicznej w zakresie konserwacji i/lub modyfikacji sprzętu.

Jeżeli podane tu objaśnienia są niejasne lub niekompletne, należy skontaktować się z producentem w celu uzyskania dodatkowych informacji.

Producent w przypadku rzeczywistej potrzeby zobowiązuje się do udostępnienia nowej, zaktualizowanej instrukcji wraz z objaśnieniami. W celu osiągnięcia najlepszej wydajności produktu, zalecane jest ściśle przestrzeganie zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji, z których należy dokładnie się zapoznać. Należy dokładnie przestrzegać zaleceń dotyczących użytkowania urządzenia, jak podano poniżej. W ten sposób można uniknąć niedociągnięć spowodowanych nieprzestrzeganiem norm eksploatacyjnych. Niniejsza instrukcja ma charakter ściśle techniczny i dlatego stanowi wyłączną własność firmy WaterLine S.R.L., która zastrzega sobie wszelkie prawa; jakkolwiek reprodukcja, nawet częściowa, jest prawnie zabroniona.



UWAGA:

Urządzenia nie wolno używać w konfiguracjach innych niż określone w niniejszym dokumencie lub do procesów innych niż określone przez producenta.

Zastosowania inne niż wyrażone w instrukcji automatycznie wykluczają jakikolwiek odpowiedzialność producenta i w związku z tym nie są brane pod uwagę podczas analizy ryzyka.

Przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji. Ten symbol podkreśla to konieczność zachowania niniejszej instrukcji do wykorzystania w przyszłości.



MONTA :

Aby prawidłowo zamontować filtr, należy ustawić podstawę filtra na czystej powierzchni, która utrzyma ciężar pojemnika wypełnionego piaskiem i wodą, a podłoga powinna być idealnie wypoziomowana.

Dokonaj połączenie filtra z zaworem za pomocą odpowiedniego zestawu dostarczonego z filtrem, wykonując czynności związane z klejeniem, uważając, aby nie zabrudzić klejem pierścieni uszczelniających i złącz, upewnij się, że zawór sześcioprogowy jest idealnie wyrównany.

Wykonaj wymagane połączenia na zaworze sześcioprogowym: filtr, pompa, odpływ i powrót.

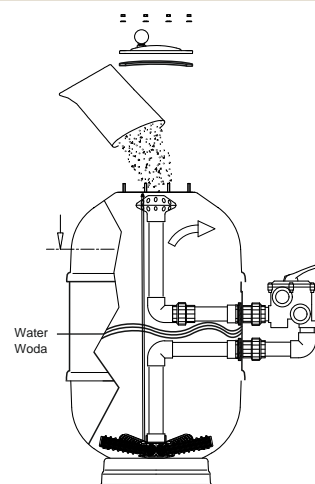
Ładunek medium filtracyjnego:

UWAGA

Przed rozpoczęciem ładowania medium filtracyjnego należy upewnić się, że filtr nie został uszkodzony podczas transportu lub prac ładunkowo-rozładunkowych.

Postępuj w następujący sposób:

- Upewnij się, że wszystkie części wewnętrzne i elementy filtra są w dobrym stanie.
- Poluzuj połączenie wewnętrzne i obróć górny dyfuzor o 45°, aby przygotować go do ładowania medium filtracyjnego.
- Upewnij się, że wąż w części dolnej filtra jest szczelnie zamknięty.
- Napełnij filtr do połowy wodą.
- Zaczynaj powoli dodawać medium filtracyjne w ilości wskazanej na etykiecie filtra.
- Umieść górny dyfuzor na końcu filtra.
- Oczyszczaj miejsce montażu uszczelki, a następnie załóż uszczelkę.
- Napełnij filtr całkowicie wodą.



Zamykanie filtra:

- Zamknij filtr za pomocą pokrywy, uszczelki i podkładki, które są dostarczane wraz z filtrem.
- Upewnij się, że styk jest czysty i usuń brud lub pozostałości medium filtracyjnego ze styków.
- Zamontuj manometr na pokrywie w odpowiednim otworze (za pomocą odpowiedniego adaptera, nakrętki zabezpieczającej i pierścienia uszczelniającego).
- Zamontuj pokrywę.
- Załóż podkładki na rury.
- Zamontuj 8 nakrętek i rozpocznij dokręcanie ich w następującej kolejności: 1-5-7-3-6-2-4-8 (aby zapewnić równomierne dokręcanie pokrywy).
- Dokręcaj za pomocą klucza 13 (maksymalny moment dokręcania to 14 Nm).

UWAGA: Po zakończeniu wszystkich czynności należy uruchomić urządzenie i upewnić się, że nie ma wycieków wody.

UWAGA: Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku wypełnienia medium filtracyjnym.

WAŻNE: Istnieje ryzyko zalania pomieszczenia. W przypadku nieprzestrzegania tej normy producent filtra nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody.

OBSŁUGA:

Zawór selekcyjny posiada pokrętkę 6-pozycyjną, które umożliwiają wybranie każdego z trybów niezbędnych do prawidłowego działania filtra.

WAŻNE: Zawsze zmieniaj położenie zaworu tylko wtedy, gdy pompa jest wyłączona.

OBSŁUGA:

Urządzenie pełni przede wszystkim funkcję filtrowania wody opisaną w niniejszej instrukcji.

Do prawidłowego funkcjonowania filtra i prawidłowego sterowania systemem, do którego jest podłączony, służy inne funkcje.


Funkcje te realizowane są poprzez różne ustawienia zaworu 6-drogowego podłączonego do filtra (dostarczanego wraz z filtrem).

Zawór ma 6 pozycji:

- Filtracja
- Płukanie wsteczne
- Wyplukiwanie
- Wyrzut
- Cyrkulacja
- Zamknięcie



Warunki pracy dla każdej pozycji opisano szczegółowo poniżej.

	<p>UWAGA:</p> <p>Przestawianie pokrętki zaworu 6-drogowego należy wykonywać TYLKO I WYŁĄCZNIE przy wyłączonej pompie.</p>
--	--

Filtracja

Jest to normalna pozycja pracy i pełni funkcję filtrowania wody basenowej pomiędzy wlotem i wylotem filtra.

Regularnie monitoruj wskazania manometru; zaleca się rozpoczęcie płukania wstecznego, jeżeli ciśnienie przekroczy 1,1 kg/cm².

Płukanie wsteczne

Służy do czyszczenia medium filtracyjnego poprzez usuwanie cząstek zatrzymanych podczas normalnej pracy. Funkcję tę należy wykonywać w połączeniu z otwarciem zaworu spustowego, w który powinien być wyposażony.

Zalecany czas trwania: 2-3 minuty.

Zalecamy płukanie wsteczne co dwa tygodnie oraz bezpośrednio po czyszczeniu basenu za pomocą odkurzacza.



0,8 kg/cm² – 11,4 PSI:
Normalne ciśnienie robocze



1,3 kg/cm² – 18,5 PSI:
Wymagane jest płukanie wsteczne

Wyplukiwanie

Czynność ta wykonywana jest po płukaniu wstecznym w celu usunięcia wszelkich zanieczyszczeń pozostałych wewnątrz zaworu po płukaniu wstecznym. Zalecany czas trwania: 1 minuta.

Wyrzut

Jest to pozycja, w której dopływająca woda kierowana jest bezpośrednio do odpływu (na przykład podczas opróżniania basenu).

Cyrkulacja

Ta pozycja umożliwia pracę systemu bez funkcji filtrowania. Woda doprowadzana jest bezpośrednio do wylotu.

Zamknięcie

W tej pozycji wszystkie kanały zaworu są zamknięte.

Tryb zimowy

Jest to pozycja po zero (0), która w przypadku pustego systemu zapobiega możliwym awariom spowodowanym zamarznięciem.



(0) Okres zimowy

URUCHOMIENIE:

Po załadowaniu filtra piaskiem należy go przepłukać, w tym celu wykonaj następujące czynności:

- Lekko odkręć korek odpowietrzający znajdujący się na pokrywie, nie wyjmuj go.
- Aby po raz pierwszy wyczyścić medium filtracyjne, należy ustawić zawór na płukanie wsteczne.
- Otwórz zawory sterujące przewodami ssawnym i spustowym, włącz pompę na 2 minuty.
- Wyłącz pompę i ustaw pokrętkę zaworu selekcyjnego w pozycji filtrowania.
- Zamknij korek odpowietrzający natychmiast po tym, jak zacznie wypływać woda.
- Następnie filtr będzie gotowy do rozpoczęcia cykli filtracji wody w basenie.

WAŻNE: Zmiany położenia pokrętki zaworu należy zawsze dokonywać przy wyłączonej pompie.

KONSERWACJA:

Do czyszczenia filtra nie należy używać rozpuszczalników, gdyż może to spowodować jego uszkodzenie.

W razie potrzeby należy wymienić uszkodzone części.

Wykonaj wymagane procedury płukania wstecznego i wypłukiwania zgodnie z instrukcją obsługi.

Co roku dokonuj płukania piasku w celu poprawy działania filtra, stosując płynny rodek odkamieniający (na przykład WATER FILTER – produkt firmy WaterLine S.R.L.).

Zalecana jest wymiana piasku w przybliżeniu co 3 lata (szklane medium filtracyjne – co 10 lat).

W okresie zimowym należy wykonać następujące czynności:

- Wykonaj płukanie wsteczne, jak podano powyżej.
- Usuń wodę z filtra.
- Zdejmij pokrywę filtra, aby umożliwić wentylację w okresie bezczynności.
- Jeśli zajdzie potrzeba ponownego uruchomienia filtra, wystarczy postąpić zgodnie z zaleceniami dotyczącymi uruchomienia.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Nie uruchamiaj systemu bez wody.

Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek konserwacji filtra należy odłączyć zasilanie elektryczne od pompy.

Filtra nie wolno podłączać bezpośrednio do sieci wodociągowej, gdy ciśnienie w nim może być bardzo wysokie i przekracza maksymalne ciśnienie robocze filtra.

Nie używaj obwodu filtra do napełniania lub regulacji poziomu wody w basenie.

PARAMETRY TECHNICZNE:

Filtr Capri HP jest produkowany we Włoszech i został zaprojektowany tak, aby był łatwy w kontroli i konserwacji. Obudowa filtra jest wykonana w całości z tworzywa izofoalowej, specjalnego włókna szklanego i pokryta powłoką odporną na promieniowanie UV.

Technologia wykonania obudowy filtra została opracowana z geometrią szczególnie odpowiednią do zatrzymania cząstek, przy starannym doborze surowców i kompleksowych rozwiązaniach aplikacyjnych, szkło z przepłatanymi włóknami gwarantuje odporność mechaniczną na stałe obciążenia eksploatacyjne, filtr narażony jest na wahania ciśnienia w wyniku zamykania/otwierania zaworu i uruchamiania/zatrzymywania pompy.

Elementy dotykające do filtra nadają się do kontaktu z wodą basenową, są odporne na korozję, nie przyczyniają się do rozwoju bakterii i nie mają wpływu na jakość wody.



Przezroczysta pokrywa wykonana z PETG zapewniaćca zwiększoną odporność mechaniczną i chemiczną



Solidne przyłącza zewnętrzne wykonane z PVC PN16



Wewnętrzne połączenie ułatwiające konserwację



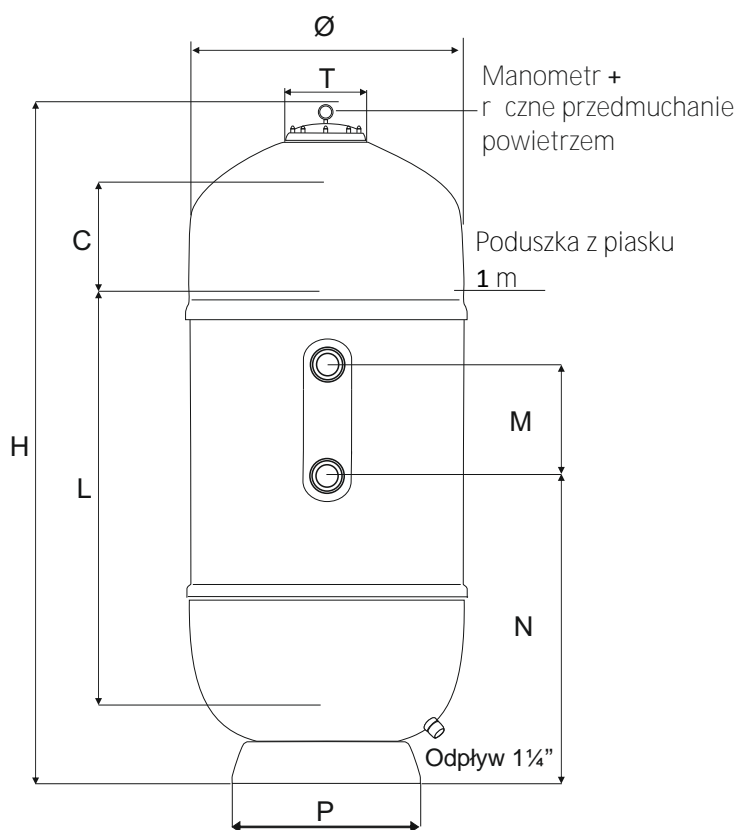
Duży otwór spustowy 1 1/4" do szybkiego opróżnienia



Właz Ø200

Informacje o produkcie:

- > Filtr laminowany wykonany z wywicy poliestrowej i specjalnego włókna szklanego
- > Zewnętrzne wykończenie wykonane z elkołu odporne na promieniowanie UV
- > Adapter do manometru wykonany z niklowanego mosiądzu
- > Właz boczny o średnicy 200 mm
- > Niklowane nakrętki przeciwblokujące
- > Wzmocniona podstawa filtra z polipropylenu
- > Maksymalne ciśnienie robocze: 2,5 bara
- > Maksymalne ciśnienie testowe: 3,75 bara
- > Maksymalna temperatura robocza: 42°C
- > Granulacja materiału filtracyjnego: 0,4-0,8 mm



WYMIARY SERII

Kod	Ø mm	Przył. cze	H	M	N	L	C	P	T	Waga kg	Pojemno m ³	Wymiary opakowania D Sz G mm
22031044	650	1 1/2"	1550	200	750	1000	300	400	200	44,00	1,08	800x800x1700
22031046	800	2"	1700	200	840	1000	300	660	200	52,00	1,18	800x800x1850
22031048	950	2"	1750	200	840	1000	300	745	200	65,00	2,29	1200x1000x1910



SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Kod	Przepływ przy 50 m ³ /h/m ² m ³ /h	Piasek kg	Powierzchnia filtracji m ²	Wysoko warstwy filtracyjnej mm
22031044	15	475	0,33	1000
22031046	25	675	0,50	1100
22031048	35	920	0,71	1200

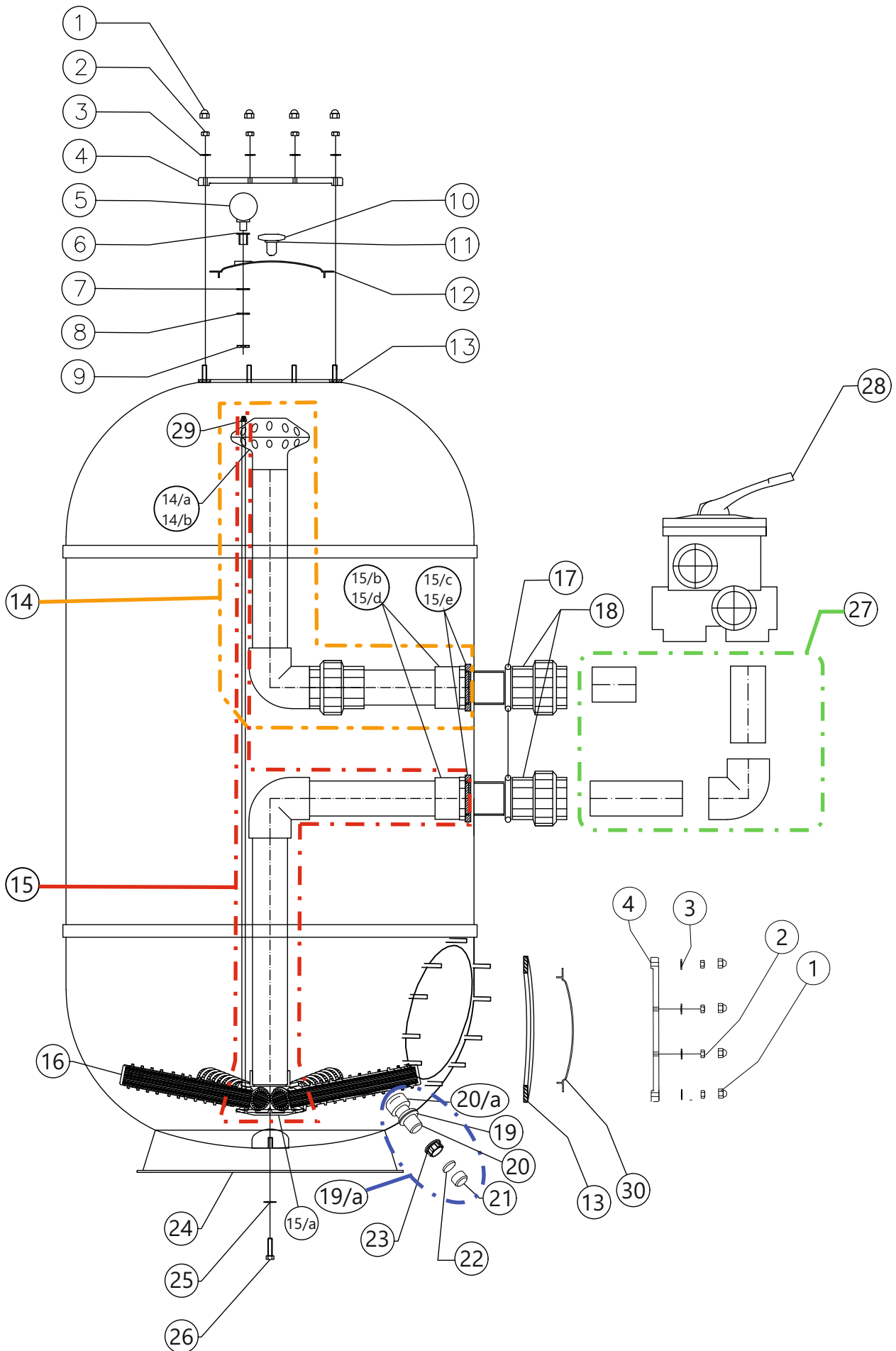


NORMY
EN16582 i EN16713 dla serii Capri HP



ZAKRES ZASTOSOWANIA
Hotele i baseny półkomercyjne z wodą
słodką lub morską

SCHEMAT BUDOWY



LISTA CZ CI ZAMIENNYCH

L.p.	Kod	Opis	Ilo	J.m.
1	35012517	Oslony nakr tek w kolorze czarnym	16,00	szt.
2	35012519	Nakr tki mosi ne niklowane M8	16,00	szt.
3	35012518	Podkladka M8x16 A2	16,00	szt.
4	35012525	Kolnierz pokrywy filtra Ø260x200 8 otworów Ø10	2,00	szt.
5	35012528	Manometr 5/8"	1,00	szt.
6	35012530	Adapter do manometru (mosi dz) 1"1/4x5/8"	1,00	szt.
7	35012533	Uszczelka do manometru 13x18	1,00	szt.
8	35012532	Podkladka do manometru 13x18	1,00	szt.
9	35012531	Nakr tka do manometru 1/4"	1,00	szt.
10	35012524	Korek odpowietrzaj cy 1/4"	1,00	szt.
11	35012529	Pier cie uszczelniaj cy do korka	1,00	szt.
12	35012526	Przezroczysta pokrywa filtra Ø200	1,00	szt.
13	35012527	Uszczelka pokrywy filtra Ø265	1,00	szt.
14	35012611	Górny zestaw wewn trzny do filtra Capri HP D.650	1,00	szt.
14	35012612	Górny zestaw wewn trzny do filtra Capri HP D.600	1,00	szt.
14	35012613	Górny zestaw wewn trzny do filtra Capri HP D.750	1,00	szt.
14/a	35012722	Dyfuzor górny do filtrów D.650	1,00	szt.
14/b	35012558	Dyfuzor górny do filtrów D.800-950	1,00	szt.
15	35012678	Dolny zestaw wewn trzny do filtra Capri HP D.650 bez dysz	1,00	szt.
15	35012679	Dolny zestaw wewn trzny do filtra Capri HP D.800 bez dysz	1,00	szt.
15	35012680	Dolny zestaw wewn trzny do filtra Capri HP D.950 bez dysz	1,00	szt.
15/a	35012514	Kolektor 12-drogowy	1,00	szt.
15/b	35012505	Adapter do filtra 1,5"	1,00	szt.
15/c	35012507	Pier cie do adaptera filtra 1,5"	1,00	szt.
15/d	35012506	Adapter do filtra 2"	1,00	szt.
15/e	35012508	Pier cie do adaptera filtra 2"	1,00	szt.
16	35012511	Dysza do filtra D.650	12,00	szt.
16	35012512	Dysza do filtra D.800	12,00	szt.
16	35012513	Dysza do filtra D.950	12,00	szt.
17	35012534	Pier cie do z l cza zewn trznego D.50 47x5,34 do filtrów D.650	2,00	szt.
17	35012535	Pier cie do z l cza zewn trznego D.63 59,70x5,34 do filtrów D.800-950	2,00	szt.
18	35012509	Z l cza z PVC Ø 50 x 1"1/2 FF do filtrów D.650	2,00	szt.
18	35012510	Z l cza z PVC Ø 63 x 2" FF do filtrów D.800-950	2,00	szt.
19	35012523	Uszczelka do spustu filtra 60x41,5x3,5 1"1/4	1,00	szt.
19/a	35012591	Zestaw spustowy	1,00	szt.
20	35012520	Obudowa zestawu spustowego 1"1/4	1,00	szt.
20/a	35012556	Oslona obudowy zestawu spustowego do klejenia 1"1/4	1,00	szt.
21	35012521	Gwintowana pokrywa zestawu spustowego 1"1/4	1,00	szt.
22	35012557	Uszczelka zestawu spustowego Ø40x2	1,00	szt.
23	35012522	Nakr tka zestawu spustowego 1"1/4	1,00	szt.
24	35012550	Podstawa filtra Capri HP Ø 650	1,00	szt.
24	35012551	Podstawa filtra Capri HP Ø 800	1,00	szt.
24	35012552	Podstawa filtra Capri HP Ø 950	1,00	szt.
25	35012518	Podkladka M8 x 16 A2	1,00	szt.
26	35012751	rubka cynkowa M8x35 ISO 7380 do D.650	1,00	szt.
26	35012752	rubka cynkowa M8x25 ISO7381 do D.800-950	1,00	szt.
27	35012581	Zestaw do zaworu 1,5" do filtrów D.650	1,00	szt.
27	35012582	Zestaw do zaworu 2" do filtrów D.800-950	1,00	szt.
28	22950741	Zawór 6-drogowy 1,5" do filtrów D.650	1,00	szt.
28	22950742	Zawór 6-drogowy 2" do filtrów D.800-950	1,00	szt.
29	35012750	Rurka odprowadzaj ca 6 mm	1,00	szt.
30	35012555	Pokrywa włazu w kolorze czarnym Ø 200	1,00	szt.

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

НА ПРОДУКЦИЮ КОМПАНИИ WATERLINE S.R.L. РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ ГАРАНТИЯ ОТ ВСЕХ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ИЛИ МАТЕРИАЛЬНЫХ ДЕФЕКТОВ В ТЕЧЕНИЕ 2 ЛЕТ С МОМЕНТА ПОКУПКИ.

ЛЮБОЙ ЗАПРОС НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОЛЖЕН СОПРОВОЖДАТЬСЯ ПОДТВЕРЖДЕНИЕМ ПОКУПКИ С УКАЗАНИЕМ ДАТЫ И ДОКУМЕНТАЦИЕЙ О НЕИСПРАВНОСТИ.

РЕКОМЕНДУЕТСЯ ВСЕГДА СОХРАНЯТЬ СЧЕТ-ФАКТУРУ ИЛИ ЧЕК.

НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ОГРАНИЧИВАЕТСЯ РЕМОНТОМ ИЛИ ЗАМЕНОЙ, ПО УСМОТРЕНИЮ КОМПАНИИ WATERLINE S.R.L., НЕИСПРАВНЫХ ИЗДЕЛИЙ, ЕСЛИ ОНИ ПОДВЕРГАЛИСЬ НОРМАЛЬНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ В СООТВЕТСТВИИ С ИНСТРУКЦИЯМИ, ПРИВЕДЕННЫМИ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, И НЕ ПОДВЕРГАЛИСЬ НИКАКИМ ИЗМЕНЕНИЯМ.

ДАННАЯ ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА ПОВРЕЖДЕНИЯ, ВЫЗВАННЫЕ ЗАМОРОЗКАМИ ИЛИ ХИМИЧЕСКИМИ ВЕЩЕСТВАМИ. ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ РАСХОДЫ (ТРАНСПОРТНЫЕ, ТРУДОВЫЕ И Т.Д.) ИЛИ КОМПЕНСАЦИЯ УЩЕРБА НЕ ВХОДЯТ В ДАННУЮ ГАРАНТИЮ.

КОМПАНИЯ WATERLINE S.R.L. НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЛЮБОЙ УЩЕРБ, ПРЯМОЙ ИЛИ КОСВЕННЫЙ, ВОЗНИКШИЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕПРАВИЛЬНОЙ УСТАНОВКИ, НЕПРАВИЛЬНОГО ПОДКЛЮЧЕНИЯ ИЛИ НЕПРАВИЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЯ. ДАННАЯ ГАРАНТИЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНА ТОЛЬКО В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ СЧЕТА ПОЛНОСТЬЮ ОПЛАЧЕНЫ В УСТАНОВЛЕННЫЙ ДОГОВОРом СРОК.

ЧТОБЫ ЗАЯВИТЬ О ГАРАНТИИ И ЗАПРОСИТЬ РЕМОНТ ИЛИ ЗАМЕНУ ИЗДЕЛИЯ, СВЯЖИТЕСЬ С ВАШИМ ДИЛЕРОМ.

НИ ОДИН ПРОДУКТ НЕ БУДЕТ РАЗРЕШЕН К ВОЗВРАТУ НА ЗАВОД БЕЗ ПИСЬМЕННОГО СОГЛАСИЯ WATERLINE SRL.

ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ РАЗРЕШЕНИЯ НЕОБХОДИМО СНАЧАЛА ПРЕДОСТАВИТЬ ЗАПОЛНЕННЫЙ БЛАНК, КОТОРЫЙ МОЖНО ЗАГРУЗИТЬ С САЙТА WWW.WATERLINE.IT ИЛИ ОБРАТИТЬСЯ В СЛУЖБУ ПОДДЕРЖКИ КЛИЕНТОВ КОМПАНИИ.

НА БЫСТРОИЗНАШИВАЮЩИЕСЯ ДЕТАЛИ ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ.

LIMITED WARRANTY

THE PRODUCTS OF WATERLINE S.R.L. ARE COVERED AGAINST ALL PRODUCTION OR MATERIAL DEFECTS FOR 2 YEARS FROM THE DATE OF PURCHASE. ANY EVENTUAL REQUEST FOR WARRANTY INTERVENTION MUST BE ACCOMPANIED BY A PROOF OF PURCHASE SHOWING THE DATE AND DOCUMENTATION ON THE DEFECT FAILURE.

IT IS ADVISABLE TO ALWAYS KEEP THE INVOICE OR RECEIPT.

THIS WARRANTY IS LIMITED TO THE REPAIR OR REPLACEMENT, AT THE DISCRETION OF WATERLINE S.R.L., OF DEFECTIVE PRODUCTS, IF THEY ARE SUBJECT OF NORMAL USE CARRIED OUT ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS IN THIS USER MANUAL, IF NOT ALTERED IN ANY WAY.

THIS WARRANTY DOES NOT COVER DAMAGE DUE TO FROST OR CHEMICALS.

ANY OTHER COSTS (TRANSPORTATION, LABOR, ETC.) OR COMPENSATION FOR DAMAGES IS EXCLUDED FROM THIS WARRANTY.

WATERLINE S.R.L. IS NOT RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE, DIRECT OR INDIRECT, RESULTING FROM INCORRECT INSTALLATION, INCORRECT CONNECTIONS OR IMPROPER USE OF THE PRODUCT.

THIS WARRANTY IS ONLY VALID IF THE INVOICES ARE COMPLETELY SETTLED AT THEIR CONTRACTUAL DEADLINE.

TO CLAIM ON A WARRANTY AND REQUEST A REPAIR OR REPLACEMENT OF AN ITEM, CONTACT YOUR DEALER.

NO PRODUCT WILL BE AUTHORIZED FOR RETURN TO THE FACTORY WITHOUT THE WRITTEN CONSENT OF WATERLINE SRL. TO REQUEST THE AUTHORIZATION, A FILLED FORM IS REQUIRED TO BE PRESENTED FIRSTLY, DOWNLOADABLE FROM THE WEBSITE WWW.WATERLINE.IT OR CAN BE REQUESTED TO THE CUSTOMER SERVICE OF THE COMPANY.

THE WEARING PARTS ARE NOT COVERED BY WARRANTY.

OGRANICZONA GWARANCJA

NA PRODUKTY FIRMY WATERLINE S.R.L. GWARANCJA OBEJMUJE WSZELKIE WADY PRODUKCYJNE I MATERIAŁOWE PRZEZ OKRES 2 LAT OD DATY ZAKUPU.

DO KAŻDEGO ŻĄDANIA OBSŁUGI GWARANCYJNEJ NALEŻY DOŁĄCZYĆ DOWÓD ZAKUPU Z DATĄ I DOKUMENTACJĘ DOTYCZĄCĄ WADY.

ZALECA SIĘ ZACHOWAĆ FAKTURĘ LUB PARAGON.

NINIEJSZA GWARANCJA OGRANICZA SIĘ DO NAPRAWY LUB WYMIANY, WEDŁUG UZNANIA FIRMY WATERLINE S.R.L., WADLIWYCH PRODUKTÓW, JEŚLI BYŁY ONE PODDANE NORMALNEMU UŻYTKOWANIU ZGODNIE Z ZALECENIAMI PODANYMI W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI I NIE ZOSTAŁY W ŻADEN SPOSÓB ZMODYFIKOWANE.

NINIEJSZA GWARANCJA NIE OBEJMUJE USZKODZEŃ SPOWODOWANYCH MROZEM LUB ŚRODKAMI CHEMICZNYMI. WSZELKIE INNE KOSZTY (TRANSPORT, PRACA ITP.) LUB REKOMPENSATA ZA SZKODY NIE SĄ OBJĘTE NINIEJSZĄ GWARANCJĄ. FIRMA WATERLINE S.R.L. NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA JAKIEKOLWIEK SZKODY, BEZPOŚRĘDNE LUB POŚREDNIE, POWSTAŁE W WYNIKU NIEPRAWIDŁOWEGO MONTAŻU, NIEPRAWIDŁOWEGO PODŁĄCZENIA LUB NIEWŁAŚCIWEGO UŻYTKOWANIA PRODUKTU. NINIEJSZA GWARANCJA JEST WAŻNA TYLKO WTEDY, GDY FAKTURY ZOSTANĄ OPŁACONE W CAŁOŚCI W TERMINIE OKREŚLONYM W UMOWIE.

ABY SKORZYSTAĆ Z GWARANCJI I ZAŻĄDAĆ NAPRAWY LUB WYMIANY PRODUKTU, SKONTAKTUJ SIĘ ZE SPRZEDAWCĄ. ŻADEN PRODUKT NIE ZOSTANIE ZWRÓCONY DO FABRYKI BEZ PISEMNEJ ZGODY FIRMY WATERLINE S.R.L.

ABY UZYSKAĆ ZGODĘ, NALEŻY NAJPIERW DOSTARCZYĆ WYPEŁNIONY FORMULARZ, KTÓRY MOŻNA POBRAĆ ZE STRONY WWW.WATERLINE.IT LUB SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z DZIAŁEM OBSŁUGI KLIENTA FIRMY.

CZĘŚCI EKSPLOATACYJNE NIE SĄ OBJĘTE GWARANCJĄ.



Produced in Italy by:



Waterline S.R.L.
Via Caponnetto, 21
42122 Reggio Emilia (RE) Italy
Tel: +39-0522-626090
info@waterline.it

Продавец / Seller/ Sprzedawca:



Утилизация / Disposal / Utylizacja:

Не выбрасывайте фильтр вместе с бытовыми отходами, сдайте его в специальный центр сбора отходов на переработку.

Упаковочный материал может быть переработан.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного изделия обратитесь в муниципальное управление, местную службу утилизации отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Do not throw the filter in the household waste, but hand it over to an official collection center for recycling. The packaging material can be recycled.

For more information on recycling this product, contact the municipal office, the local waste disposal service or the shop where the product was purchased.

Nie wyrzucaj filtra wraz z odpadami domowymi; zanieś go do specjalnego punktu zbiórki odpadów w celu recyklingu. Materiał opakowania można poddać recyklingowi.

Aby uzyskać więcej informacji na temat recyklingu tego produktu, skontaktuj się z urzędem gminy, lokalnym przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

- МЫ ОСТАВЛЯЕМ ЗА СОБОЙ ПРАВО ИЗМЕНЯТЬ ПОЛНОСТЬЮ ИЛИ ЧАСТИЧНО СОДЕРЖАНИЕ РАЗДЕЛОВ ДАННОГО ДОКУМЕНТА БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ
- WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE THE CONTENT OF SECTIONS OF THIS DOCUMENT IN WHOLE OR PARTIALLY WITHOUT PRIOR NOTICE
- ZASTRZEGAMY SOBIE PRAWO DO ZMIANY TREŚCI NINIEJSZEGO DOKUMENTU W CAŁOŚCI LUB CZĘŚCI BEZ WCZEŚNIEJSZEGO POWIADOMIENIA